



## COMUNICADO

### ***Gobierno de Gibraltar: Ministerio de Transporte***

### **El Ministro de Transportes asiste a Velo-city 2023**

Gibraltar, 18 de mayo de 2023

El Ministro de Transportes, Paul Balbán, asistió la semana pasada a la cumbre mundial del ciclismo [Velo-city](#), celebrada en Leipzig (Alemania). La cumbre, cuyo tema principal era “Liderar la transición”, promovió el uso de la bicicleta como medio de transporte sostenible y saludable.

Organizada conjuntamente por la Federación Europea de Ciclistas, la ciudad de Leipzig y Leipziger Messe, la cumbre abarcó un completo programa de conferencias, mesas redondas y oportunidades para establecer contactos. El Ministro Balbán también asistió al almuerzo del Alcalde de Leipzig para funcionarios públicos y firmó la declaración para “hacer de la bicicleta un medio de transporte de pleno derecho para todos”.

El Ministro de Transporte, Paul Balbán, señaló: “La cumbre anual de Velo-city es informativa, inspiradora y ofrece la oportunidad de conocer la evolución de otras ciudades, grandes y pequeñas, durante el último año. Es un placer reunirse con dirigentes municipales, políticos y quienes trabajan en la vanguardia de la planificación urbana y la movilidad sostenible en ciudades de todo el mundo y ponerse al día sobre conversaciones anteriores y las aspiraciones de los demás. La conferencia Velo-city es única en su género, ya que considera la bicicleta como medio alternativo de desplazamiento dentro de las ciudades y explora la mejor manera de crear la infraestructura necesaria para fomentar su adopción. Es importante que las ciudades no reinventen la rueda y aprendan de quienes las preceden en este camino. Una ciudad inteligente es una ciudad humana”.

#### **Nota para redactores**

Los firmantes de la Declaración “hacer de la bicicleta un modo de transporte de pleno derecho para todos” fueron:

Burkhard Jung, Alcalde de Leipzig/Alemania  
Ralf Eisenhauer, Teniente de Alcalde de Mannheim/Alemania  
Caroline Conroy, Alcaldesa de Dublín/Irlanda  
Filip Watteeuw, Teniente de Alcalde de Gante/Bélgica  
Jan Vermeulen, Concejala de Deinze/Bélgica  
Piotr Kryszewski, Teniente de Alcalde de Gdansk/Polonia  
Raoul Schmidt-Lamontain, Teniente de Alcalde de Heidelberg/Alemania  
Marianne Giguère, Concejala de Montreal/Canadá  
Marie Bijmens, Alcaldesa de Koekelberg Bruselas/Bélgica  
Line Barfod, Teniente de Alcalde de Copenhague/Dinamarca  
Goura Nataraj, Diputada de Paraná/Brasil



## COMUNICADO

Susanne Müller-Hübsch, Anderlecht Bruselas/Bélgica  
Jef Van Damme, Molenbeek Bruselas/Bélgica  
Thomas Dienberg, Teniente de Alcalde de Leipzig/Alemania  
Paul Balbán, Ministro de Transportes/Gibraltar  
Marcello Sgarbossa, Concejal de Porto Alegre/Brasil  
Sirin Hllvin Stav, Teniente de Alcalde de Oslo, Noruega

### Nota a redactores:

**Esta es una traducción realizada por el Servicio de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.**

Para cualquier ampliación de esta información, contacte con  
Servicio de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166  
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 637 617 757  
Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, [eva@infogibraltar.com](mailto:eva@infogibraltar.com), Tel 619 778 498

Web: [www.infogibraltar.com](http://www.infogibraltar.com), web en inglés: [www.gibraltar.gov.gi/press](http://www.gibraltar.gov.gi/press)

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



## PRESS RELEASE

No: 318/2023

Date: 18th May 2023

### Minister for Transport attends Velo-city 2023

Minister for Transport, the Hon Paul Balban, attended last week's Velo-city world cycling summit in Leipzig, Germany. With the main theme of 'Leading the Transition', the conference promoted cycling as a sustainable and healthy means of transport.

Jointly hosted by the European Cyclists' Federation, the City of Leipzig and Leipziger Messe, the conference spanned a full programme of lectures, panel discussions and networking opportunities. Minister Balban also attended the Mayor of Leipzig's lunch event for public officials and signed the declaration to 'make cycling a fully-fledged mode of transport for all'.

Minister for Transport, the Hon Paul Balban, said: 'The annual Velo-city conference is one that is informative, inspiring and one that gives the opportunity to learn how other cities, large and small, have been evolving over the past year. It is a pleasure to meet city leaders, politicians and those working at the forefront of urban planning and sustainable mobility in cities throughout the world and catch up on previous conversations and the aspirations of others. The Velo-city conference is unique, where the bicycle is seen as alternative means of moving within cities and explores how best to create the necessary infrastructure to promote its uptake. It is important for cities not to reinvent the wheel and to learn from those ahead of them on this journey. A smart city is a human city.'

#### Note to Editors

The signatories to the Declaration 'make cycling a fully-fledged mode of transport for all' were:

Burkhard Jung, Mayor of Leipzig/Germany  
Ralf Eisenhauer, Deputy Mayor Mannheim/Germany  
Caroline Conroy, Lord Mayor Dublin/Ireland  
Filip Watteeuw, Deputy Mayor Ghent/Belgium  
Jan Vermeulen, Aldermen, Deinze/Belgium  
Piotr Kryszewski, Deputy Mayor, Gdansk/Poland  
Raoul Schmidt-Lamontain, Deputy Mayor/Heidelberg/Germany  
Marianne Giguère, Councillor, Montreal/Canada  
Marie Bijmens, Mayor, Koekelberg Brussels/Belgium  
Line Barfod, Deputy Mayor, Copenhagen/Denmark  
Goura Nataraj, Member of Parliament, Parana/Brazil

Ministry for Transport

HM Government of Gibraltar • Suite 735, Europort • Gibraltar GX11 1AA

t +350 20077001 e mt@gibraltar.gov.gi w gibraltar.gov.gi

Susanne Müller-Hübsch, Anderlecht Brussels/Belgium  
Jef Van Damme, Molenbeek Brussels/ Belgium  
Thomas Dienberg, Deputy Mayor Leipzig/Germany  
Paul Balban, Minister for Transport/Gibraltar  
Marcello Sgarbossa, Councillor Porto Allegre/Brazil  
Sirin Hllvin Stav. Vice Mayor, Oslo, Norway

ENDS